



(NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA)
(MALAYSIA SHIPPING NOTICE)

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.
Tel: 03-3695100 Fax: 03-3685289 E-mail: kpgr@marine.gov.my
<http://www.marine.gov.my>

NPM 14 /1999

PENGAMAL PERUBATAN YANG DILULUSKAN
APPROVED MEDICAL PRACTITIONER

Notis kepada syarikat perkapalan, pengurus kapal, nakhoda, pelaut dan pemeriksa perubatan

Notice to shipping companies, ship managers, masters, seamen and medical practitioners

Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999, Notis Perkapalan Malaysia NPM 5/1999 dirujuk

Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999, Malaysia Shipping Notice NPM 5/1999 is referred

Pelaut-pelaut yang ingin berkhidmat diatas kapal Malaysia haruslah sihat kesihatannya. Pelaut harus memiliki perakuan pemeriksaan perubatan yang sah yang dikeluarkan oleh pengamal perubatan yang diluluskan.

All seamen are required to be medically fit prior to joining onboard any sea going Malaysian ship. Seamen should obtain a valid medical examination certificate from an approved medical practitioner.

2. Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999 memerlukan pengamal perubatan 'diluluskan' oleh Pengarah Laut sebelum pengamal perubatan tersebut dapat mengeluarkan perakuan pemeriksaan perubatan kepada pelaut.

2. The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999 requires that a medical practitioner be 'approved' by the Director of Marine prior to issuing any medical examination certificate to a seaman.

3. Pengamal perubatan yang ingin memeriksa dan mengeluarkan perakuan pemeriksaan perubatan perlu majukan maklumatnya seperti yang tertera dalam Nota Maklumat dan Panduan Merin NMPM 14/1999. Syarikat perkapalan boleh majukan senarai panel doktor mereka untuk kelulusan dari Pengarah Laut.

3. Any medical practitioner who wishes to examine and issue a medical examination certificate shall submit their particulars to in accordance with the procedures laid up in Marine Information and Guidance Note NMPM 14/1999. Shipping companies may nominate their panel doctors for getting the approval of the Director of Marine.

4. Perakuan pemeriksaan perubatan yang dikeluarkan oleh pengamal perubatan selain dari yang diluluskan tidak akan diterima pada dan selepas tarikh 1hb Januari 2000.

4. Any medical examination certificate issued by a medical practitioner other than those approved will not be accepted as from 1st January 2000.

(RAJA MALIK SARIPULAZAN BIN RAJA KAMARUZAMAN)

Pengarah Laut (*Director of Marine*)

Tarikh(*Date*): 26hb Oktober 1999